

S

لأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/22943
14 August 1991

ORIGINAL : ARABIC

1991 AUG 14 11:11 AM

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ١٤ آب/أغسطس ١٩٩١ وموجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق
لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي ، لي الشرف أن أرفق طي هذا مذكرة الاحتجاج رقم
٦٦٣٣٠/١/٤/٣/٧ المؤرخة في ١٤ آب/أغسطس ١٩٩١ التي قدمتها وزارة خارجية جمهورية
العراق إلى وزارة الخارجية التركية حول انتهاك الجيش التركي لحرمة الأراضي
العراقية .

سأكون ممتنا لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة وضميمتها كوثيقة رسمية من
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) الدكتور عبدالامير الانباري
السفير
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٤ آب/أغسطس ١٩٩١ وموجهة
من وزير خارجية العراق إلى وزير
خارجية تركيا

تهدي وزارة الخارجية في الجمهورية العراقية تحياتها إلى وزارة خارجية الجمهورية التركية ، وتشرف بأن تشير إلى تصريحات السيد برلاس دوغر وزير الدفاع الوطني التركي التي نقلتها وكالة أنباء الأناضول التركية يوم ١٩٩١/٨/١٣ .

إن وزارة خارجية الجمهورية العراقية تؤكد مرة أخرى احتجاجها الشديد على قيام الجيش التركي بانتهاك حرمة أراضي الجمهورية العراقية والاعتداء على سيادتها الوطنية . إن هذا التصرف يشكل خرقا صريحا لميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي ومعاهدة الحدود العراقية - التركية لسنة ١٩٣٦ . كما أن هذا التصرف يسيء إساءة بالغة لعلاقات حسن الجوار والتعاون بين الشعبين العراقي والتركي .

ومن ناحية أخرى تلاحظ وزارة خارجية الجمهورية العراقية أن السيد برلاس دوغر وزير الدفاع التركي قد صرح رسميا بأن إنشاء ما أسماه بمنطقة عازلة داخل الأراضي العراقية على طول الحدود بين العراق وتركيا هو رهن بقرار تتخذه الحكومة التركية . إن وزارة خارجية الجمهورية العراقية ترى أن هذا التصريح غير مقبول تماما ومرفوض وهو مناف لكل قواعد القانون الدولي ويتناقض كليا مع علاقات حسن الجوار بين العراق وتركيا . إن السيادة على الإقليم العراقي هي للدولة العراقية ولا يمكن أن تؤول ، تحت أي ظرف مهما كان ، إلى حكومة دولة أخرى .

إن وزارة خارجية الجمهورية العراقية إذ تؤكد حق العراق الكامل في السرد الذي يراه مناسبا ، وفقا للقانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة ، على الانتهاكات التي تقع على سيادته وسلامه إقليمه الوطني ، فإنها تطلب من وزارة الخارجية التركية تفسيراً رسمياً لتصريحات السيد برلاس دوغر ، وتطالب بمغادرة وحدات الجيش التركي فوراً للأراضي العراقية وعدم تكرار مثل هذه الانتهاكات لحرمة الأراضي العراقية حفاظاً على

علاقات حسن الجوار بين العراق وتركيا وتفاديا للنتائج السلبية الوخيمة التي قد
تلحق بها نتيجة لتلك الانتهاكات .

وتفتنم وزارة خارجية الجمهورية العراقية هذه المناسبة لتعيد التعبير عن
خالص تقديرها واحترامها .

وزارة خارجية الجمهورية التركية
